

**Loi** du 29 septembre 1993 **sur la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat****Art. 6** Comité a) constitution

<sup>1</sup> Le comité se compose de douze membres, dont six sont des représentants de l'Etat et six, des représentants des salariés. Ils sont désignés pour une période administrative générale de quatre ans ou, si la désignation a lieu en cours de période, jusqu'à la fin de celle-ci.

<sup>2</sup> La Fédération des associations du personnel des services publics du canton de Fribourg (ci-après : la fédération) désigne cinq membres. Les associations et institutions externes non affiliées à la fédération désignent un membre.

<sup>3</sup> Le conseiller d'Etat-Directeur concerné, et le chef du Service du personnel et d'organisation sont des représentants de l'Etat. Le Conseil d'Etat désigne les quatre autres représentants.

<sup>4</sup> La fédération et les associations non affiliées à cette dernière désignent leurs représentants en tenant compte des différentes catégories de salariés et de l'importance numérique de ces dernières. Quatre des représentants des salariés au moins doivent être des assurés de la Caisse.

<sup>5</sup> Le président du comité est le conseiller d'Etat-Directeur. Le vice-président est désigné par le comité et choisi parmi les représentants des salariés.

**Gesetz** vom 29. September 1993 **über die Pensionskasse des Staatspersonals****Art. 6** Vorstand a) Zusammensetzung

<sup>1</sup> Der Vorstand besteht aus zwölf Mitgliedern, von denen sechs den Staat und sechs die Arbeitnehmer vertreten. Sie werden für eine allgemeine Amtsperiode von vier Jahren, oder wenn die Ernennung im Verlaufe einer Amtsperiode erfolgt, bis zum Ende derselben ernannt.

<sup>2</sup> Der Dachverband des Personals öffentlicher Dienste des Kantons Freiburg (der Personalverband) bezeichnet fünf Mitglieder. Die Verbände und auswärtigen Institutionen, die nicht dem Personalverband angehören, bezeichnen ein Mitglied.

<sup>3</sup> Der zuständige Direktionsvorsteher und der Chef des Amtes für Personal und Organisation des Staates sind Arbeitgebervertreter. Der Staatsrat bezeichnet die vier übrigen Vertreter.

<sup>4</sup> Der Personalverband und die ihm nicht angeschlossenen Vereinigungen bezeichnen ihre Vertreter unter Berücksichtigung der verschiedenen Arbeitnehmerkategorien und ihrer zahlenmässigen Bedeutung. Mindestens vier Vertreter der Arbeitnehmer müssen bei der Kasse versichert sein.

<sup>5</sup> Präsident des Vorstandes ist der Direktionsvorsteher. Der Vizepräsident wird vom Vorstand unter den Vertretern der Arbeitnehmer gewählt.